



# Руководство для хаба устойчивости MCR2030 Resilient Hub

# Содержание

- A. Хаб устойчивости и панель управления MCR2030
- B. Руководство по добавлению услуг хаба устойчивости
- C. Руководство по изменению услуг (изменение, деактивация, удаление, дублирование)
- D. Руководство по отправке отчета хаба устойчивости
- E. Руководство по редактированию отчетов хаба устойчивости

**A.**

# **Хаб устойчивости и панель управления MCR2030**

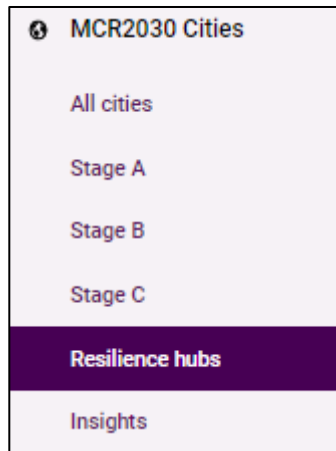
# Хаб устойчивости MCR2030

<https://mcr2030.undrr.org/resilience-hub>

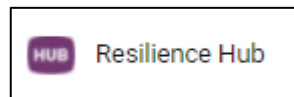
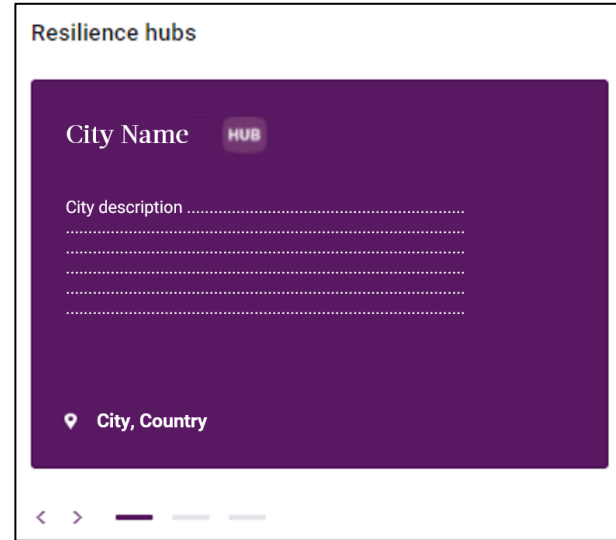


1. Хабы устойчивости MCR2030 — города, находящиеся на этапе С и уже достигшие высокого уровня устойчивости, продемонстрировавшие наличие надежного механизма инвестирования в снижение рисков бедствий/устойчивость, заинтересованные в распространении передовых методов среди других городов, участвующих в MCR2030, и обладающие нужным опытом.
2. Хабы устойчивости играют критически важную роль в обмене знаниями, наработке навыков, повышении эффективности сотрудничества между городами и коллегиальной поддержки, создании возможностей для обучения и предоставлении другим городам из MCR2030 поддержки в ходе достижения устойчивости
3. Хабы устойчивости нацелены на развертывание ряда инициатив, направленных на оказание другим городам MCR2030 поддержки, указанных в предложенном хабами 3-летнем плане действий. Они называются услугами (services) в панели управления MCR2030.
4. Хабы устойчивости должны добавлять эти запланированные действия в предлагаемые услуги в панели управления MCR2030 и обязаны ежегодно отчитываться о ходе выполнения таких действий через панель управления.

# Обозначение хабов устойчивости в панели управления



Специальный каталог хабов устойчивости в левой строке меню



Хабы устойчивости выделяются фиолетовым цветом и специальным значком хаба



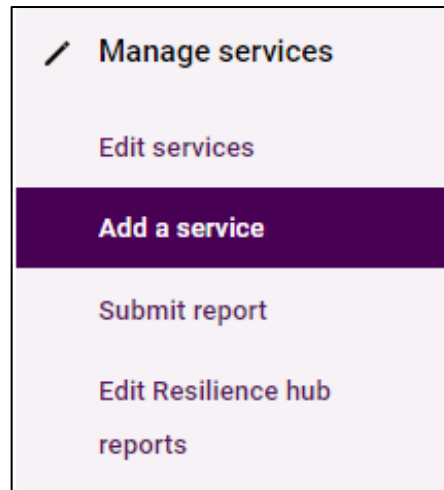
Услуги, добавленные хабами устойчивости, будут отмечены значком хабов устойчивости



Making  
Cities  
Resilient

# **В. Руководство по добавлению услуг хаба устойчивости**

## 1. Нажмите **Add a service** в левом меню



## 2. Введите сведения об услуге

The screenshot shows a web form titled 'Add service listing' with a breadcrumb 'Add service'. The form is divided into sections: 'Service basics' with a 'Hide this service' toggle switch; 'Name of service (Required)' with a text input field; 'Resilience Hub providing the service' with a search input field; and two large text areas for 'In English, please tell us about this service. Service description can be a maximum 1,000 characters with spaces. (Required)' and 'Want to share your service description in another language? Please include a translation here, maximum 1,000 characters with spaces.' Both text areas have a '1000' character limit indicator.

- Заполните все поля и укажите как можно больше информации, чтобы ознакомить города с вашими услугами
- На этой странице вы можете ввести описание услуг на английском и вашем местном языке
- Выберите простое для понимания название, например
  - Программа совместной работы над XXX
  - Менторство по XXX
  - Начальное финансирование по XXX
  - Помощь в обучении по XXX
  - Международный симпозиум городов по XXX
  - Обмен между городами
  - Предметные исследования/публикации по XXX и т. п.



## 2. Введите сведения об услуге

What type of service is this? Select up to 3. (Required)

Is service offered totally free of charge to cities? (Required)

What is the daily rough estimate cost, in USD, of this service? If your service is fee-based, this field is required (enter only numbers).

Limited to numbers, no punctuation

- Выберите тип услуги
  - Исследования, анализ и составление отчетов
  - Организация мероприятий и участие в них
  - Инструменты для самостоятельного применения (инструкции, публикации, интерактивные веб-сайты, оценочные листы и т. п.)
  - Обучение и образование
  - Гранты и займы
  - Техническая поддержка
  - Консультации
  - Другое
- Укажите, как предоставляется ваша услуга — бесплатно или платно
  - Плата не предусмотрена
  - Плата предусмотрена (здесь вы можете указать приблизительную стоимость)

## 2. Введите сведения об услуге

This service is for cities in which stage? (Required) <br />Note: If the service is applicable to more than one stage, you can duplicate the service and select a different stage.

x

Stage A

x

▼

Does this service specifically address one of the following steps?

^

Conduct an awareness event or publicity on resilience outside the government

Conduct an orientation workshop on resilience with staff and city council

Establish a multi-sectoral committee on resilience building

- **Укажите целевую аудиторию** *(Если услуга применима к нескольким этапам дорожной карты достижения устойчивости, вы можете дублировать услугу (duplicate) и выбрать другой этап)*
- **Эта услуга поможет городам на выбранном этапе выполнить какое-либо из необходимых действий?** *(Перечень ответов настраивается в зависимости от этапа, выбранного в указанном выше вопросе)*

## 2. Введите сведения об услуге

Does this service help cities with any of the following stage-specific thematic areas?  
Select up to 3. (Required)

x

Awareness raising on disaster risk reduction and resilience

x

▼

Does this service help cities in any of the following cross-cutting themes?

^

Enabling national-local linkages

Enabling horizontal linkages, multi-sectoral and multi-stakeholder engagement

City-to-city learning

- К какой сфере данного этапа MCR2030 относится эта услуга?
- К каким охватывающим несколько этапов сферам MCR2030 относится эта услуга?

*(Перечни ответов настраиваются в зависимости от этапа, выбранного в предыдущем вопросе)*

## 2. Введите сведения об услуге

### Service location

In what regions does your organization offer services to local governments? (Multiple regions allowed) (Required)

x Asia x Pacific

▼

Asia: In what countries does your organization offer services to cities? (Multiple countries allowed)

x Bhutan x Bangladesh

x ▼

Pacific: In what countries does your organization offer services to cities? (Multiple countries allowed)

x All countries in Pacific

x ▼

- **Ваша услуга доступна городам по всему миру или только в определенных регионах или странах?**
  - Выберите All countries, если она доступна по всему миру.
  - Выберите соответствующие районы и страны в следующих вопросах

## 2. Введите сведения об услуге

### Service contact information

Who is the contact for this service? This email address will not be displayed to public, but MCR2030 dashboard users can send an email to this address using a contact us form.

Is there another email address a city can contact you about this service? The email will not be displayed to public, but MCR2030 dashboard users can send an email to this address using a contact us form.

- Укажите сведения о контактном лице по этой услуге

## 2. Введите сведения об услуге

### City requirements and next steps

In English, please tell us what requirements cities need to meet before they can use this service. If applicable, what does the city needs to have in place in order to access/apply this service? As a city, I would like to know if that service is within my scope (city size, tool scope, deployment requirements). Is there an application? (maximum 1,000 characters with spaces)

Enter city requirements to access service here

1000

Want to share your service requirements in another language? Please include a translation here, maximum 1,000 characters with spaces.

Enter translation here

1000

- **Предусмотрены ли какие-либо предварительные требования, предъявляемые к городам, заинтересованным в получении этой услуги?**
  - Если да, укажите здесь подробные сведения. Если нет, вы можете просто указать, что услуга доступна для всех заинтересованных городов
  - Подробные сведения можно указать на английском и вашем местном языке


## 2. Введите сведения об услуге

Is there a website with dedicated information about this service? If so, enter a complete website address including http:// at the beginning

Is there a second link to access the service directly: for example, an application or an online tool? If so, please enter it here.

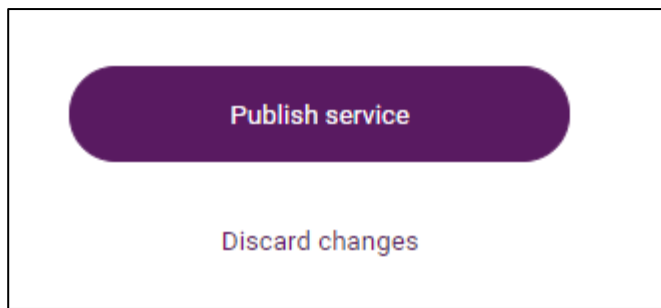
Is this service related to any others that your organization has published?

Please upload any relevant attachments to this service for local governments. PDFs, Word Documents, and Excel spreadsheets of up to 2MB are accepted.

Upload or drop your files 

- Укажите до 2 ссылок на веб-сайты с информацией об этой услуге
- Укажите, связана ли эта услуга с какой-либо другой предлагаемой вами услугой
- Загрузите всю связанную с этой услугой информацию

### 3. Опубликуйте вашу услугу



- Нажмите Publish service, чтобы сохранить и опубликовать услугу. После этого услуга будет включена в перечень услуг в каталоге, отображаемом для пользователей панели управления

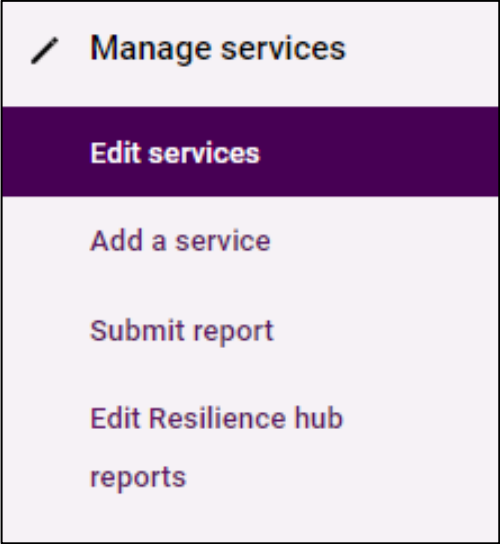


**C.**

# **Руководство по редактированию услуг**

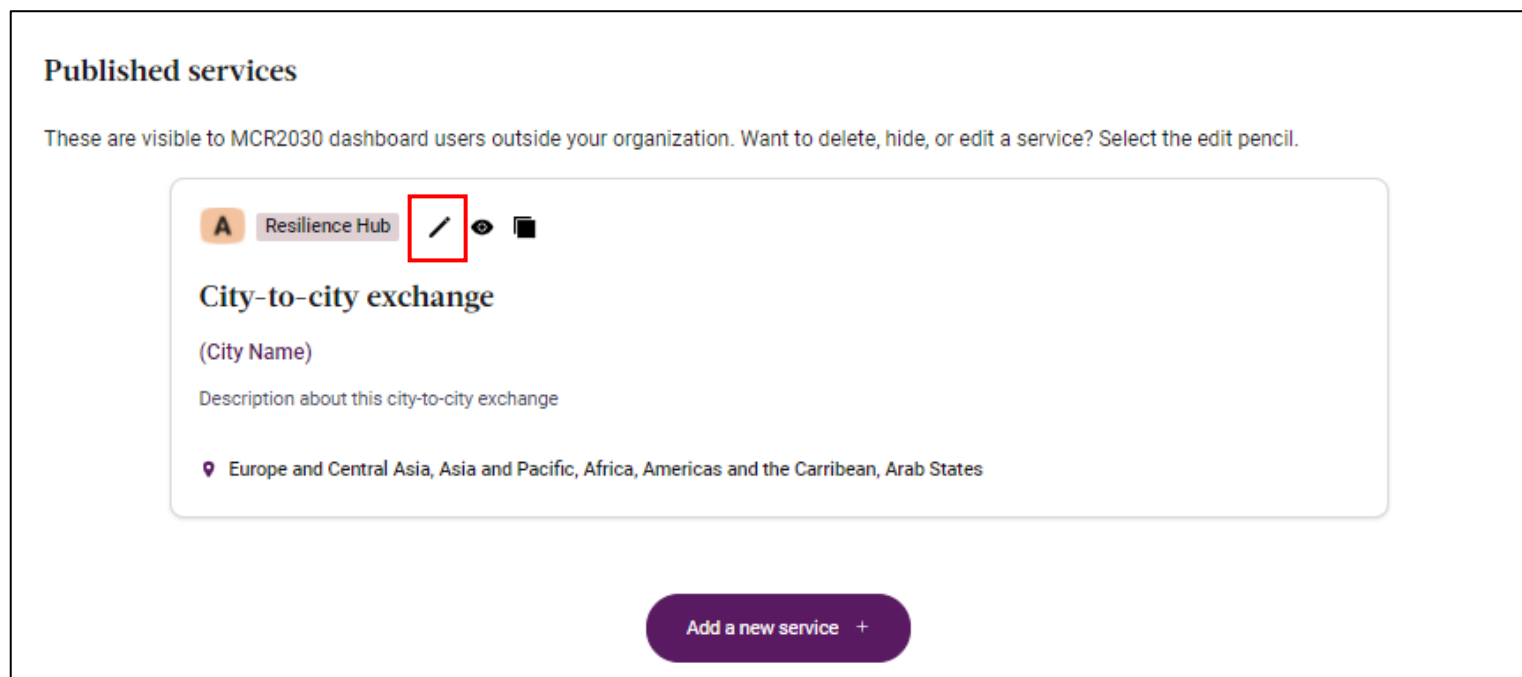
- Редактирование
- Деактивация
- Удаление
- Дублирование

1. Нажмите **Edit services** в левом меню



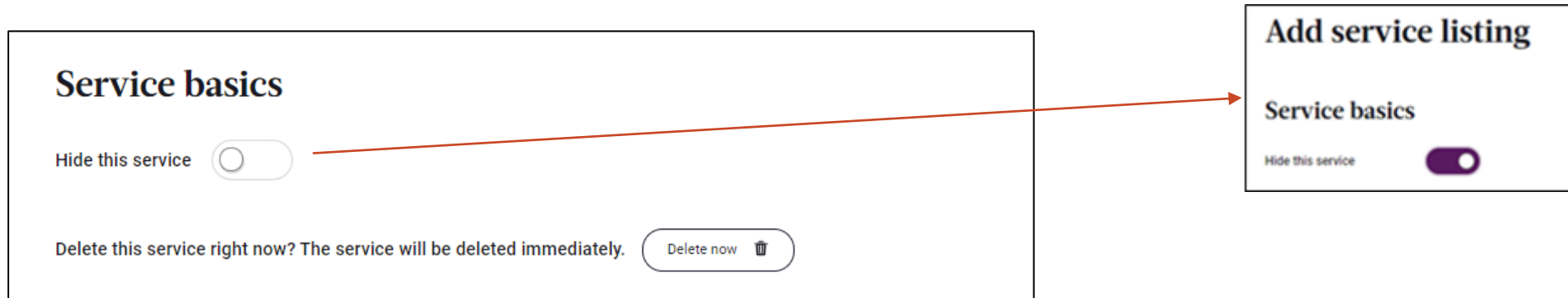
## 2.1 Редактирование услуги

- Нажмите **значок карандаша** возле услуги, которую хотите отредактировать
- Измените содержимое услуги и нажмите **Publish service**, чтобы сохранить ее.



## 2.2 Деактивация услуги

- Переместите ползунок Hide this service вправо (фиолетовый) Это позволит скрыть услугу от пользователей. Но вы в любой момент можете снова активировать ее.




## 2.3 Удаление услуги

- Нажмите кнопку Delete now. При этом услуга будет навсегда удалена из системы

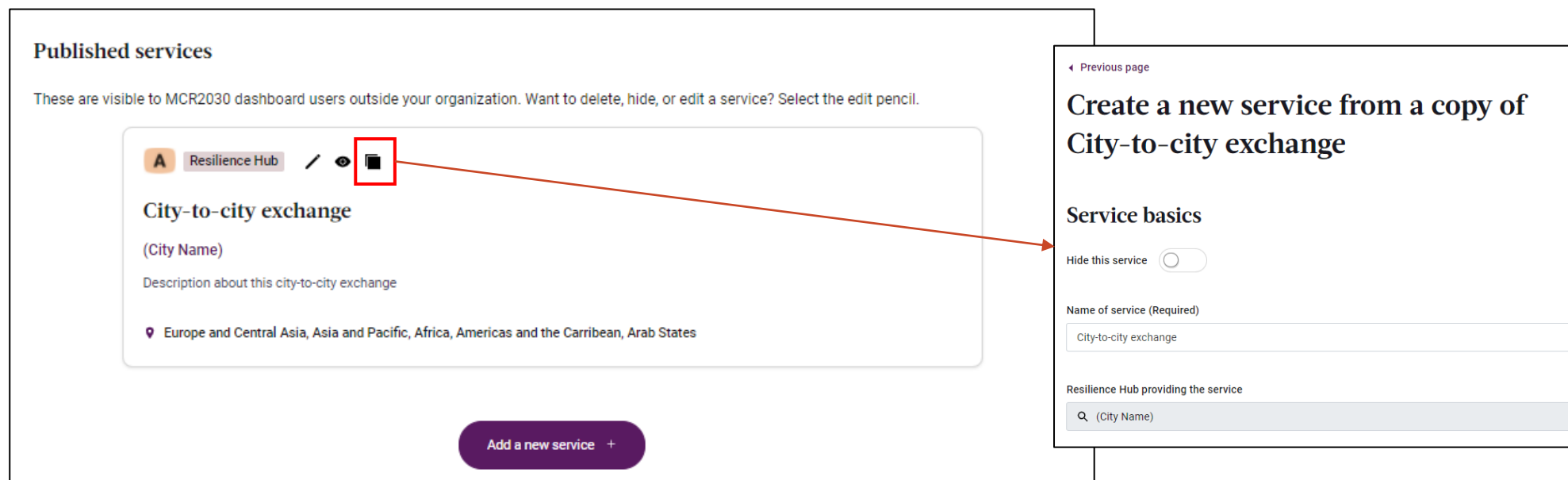
### Service basics

Hide this service ☐

Delete this service right now? The service will be deleted immediately. Delete now 

## 2.4 Дублирование услуги

- Возле услуги, которую хотите дублировать, нажмите **прямоугольник**. При этом вы перейдете на страницу создания новой услуги, на базе копии существующей.
- Измените содержимое и нажмите **Publish service**, чтобы сохранить услугу.



*Примечание.* Если услуга применима к нескольким этапам дорожной карты достижения устойчивости, вы должны дублировать услугу (*duplicate*) и выбрать другой этап (см. слайд 10).

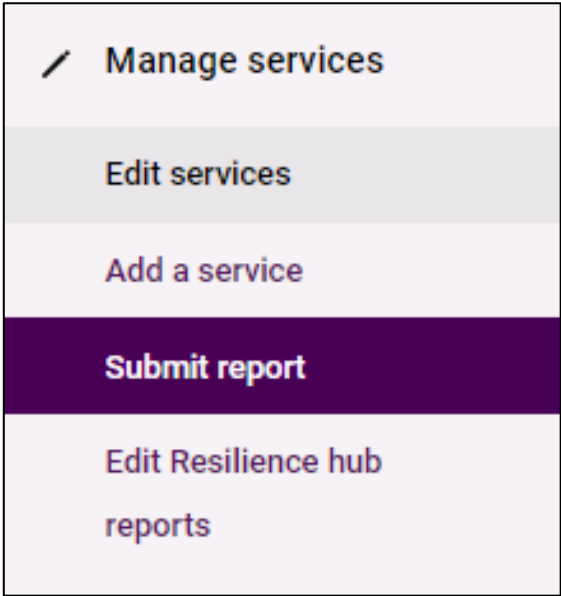
# D.

## Руководство по отправке отчета хаба устойчивости

Хабы устойчивости должны отправлять отчеты по услугам, предоставленным другим городам MCR2030, не реже одного раза в год. Отчет будет доступен для всех пользователей панели управления.

Если ваше подключение к Интернету нестабильное, загрузите шаблон отчета в формате Word по ссылке <https://mcr2030.undrr.org/resilience-hub>, заполните его в автономном режиме и приступайте к вводу информации в сеть, когда появится возможность.

1. Нажмите **Submit report** в левом меню





## 2. Выберите услугу, о ходе выполнения которой хотите подать отчет.

Report for service...

Q Please complete

Coaching on developing DRR/resilience strategy

**City-to-city exchange**

\*После выбора услуги информация о ней появится в панели управления

Report for service...

Q City-to-city exchange

Title of service, at the time this report was submitted

City-to-city exchange

Service description, at the time this report was submitted

Description about this city-to-city exchange

4956

Pre-requirements for cities to use this service, at the time this report was submitted

No pre requirement

4982

### 3. Введите подробные сведения в ваш отчет

The screenshot shows a web form for reporting on a Resilience Hub. At the top, there is a dropdown menu labeled 'Year of reporting' with '2021' selected. Below this is a text input field with the prompt 'In English: Describe what activities took place and what were the outcome of this resilience hub service?'. The field is currently empty and contains the placeholder text 'Please complete'. To the right of the text area is a character count '5000'. Below the English section is another identical section for 'In your local language: Describe what activities took place and what were the outcome of this resilience hub service?'. This section also contains the placeholder 'Please complete' and a '5000' character count.

- Выберите отчетный год
- Укажите подробные сведения о предоставлении этой услуги, включая, в частности, следующие:
  - Тип выполненных действий
  - День/месяц/год и длительность выполнения действия
  - Получатель этой услуги (кто и сколько)
  - Основной достигнутый результат
    - Какое обучение провел хаб устойчивости
    - Каким был результат обучения для городов-получателей
  - Индикатор достижения

### 3. Введите подробные сведения в ваш отчет

**Photo for reporting**

Attach a photo relevant to this service delivery

Is there a relevant photo you'd like to display with this resilience hub report?  
Please attach it here. Maximum file size is 6 MB. Only one photo is allowed.

Upload or drop your files 📁

**Photo caption**

Please complete

5000

- Вложите фотографию, демонстрирующую предоставление этой услуги, и введите подпись к фотографии
- Фотография и подпись к ней будут отображены в отчете

### 3. Введите подробные сведения в ваш отчет

Additional information about beneficiary cities

Which cities used this service?

Add cities manually if they're not listed above

City's country

Q Select country

City's state or province

Q Search name of city's state or province (choose "not in the list" if not listed)

City name

Q Search name of village, town, or city (choose "not in the list" if not listed)

Add another city +

- Выберите города MCR2030, получившие эту услугу (можно выбрать любое количество городов)

Which cities used this service?

x (City Name) x (CityName)

x v
- Если название города-получателя отсутствует в списке, вы можете добавить его вручную (выберите страну, → территориальную единицу, → название города)

MCR2030

Making Cities Resilient

MCR2030 Dashboard How-To Guide for Resilience Hub

28

### 3. Введите подробные сведения в ваш отчет

**Relevant news article or case study related to this service**

Title of news article or case study

Link (start with http://)

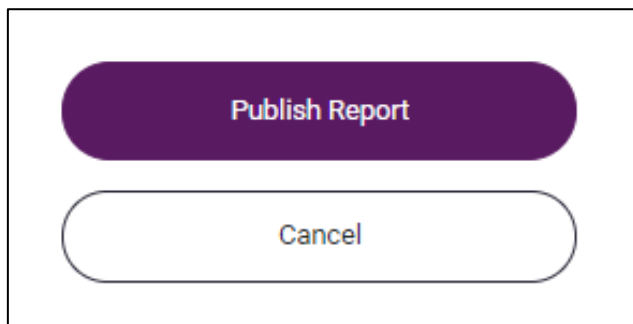
Attach document(s)

Please upload any relevant attachments for this service here. Word Documents, PDFs, Excel spreadsheets, and CSVs are accepted, up to a limit of 10 MB.

Upload or drop your files 📎

- Предоставьте доказательство предоставления услуги. Это может быть газетная статья, отчет о мероприятии и т. п.
- Введите название газетной статьи или отчета
- Введите ссылку на оригинальную газетную статью/отчет ИЛИ вложите копию соответствующей документации

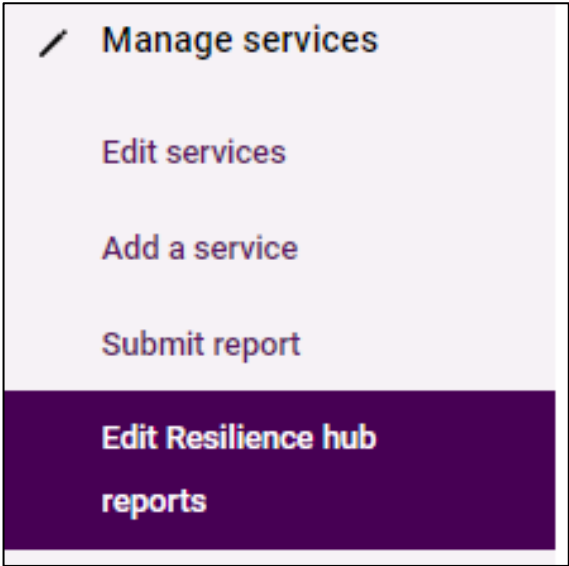
## 4. Опубликуйте вашу услугу



- Нажмите Publish report, чтобы сохранить и опубликовать отчет. Этот отчет будет выводиться на странице услуг вашего хаба устойчивости и на странице профиля вашего города

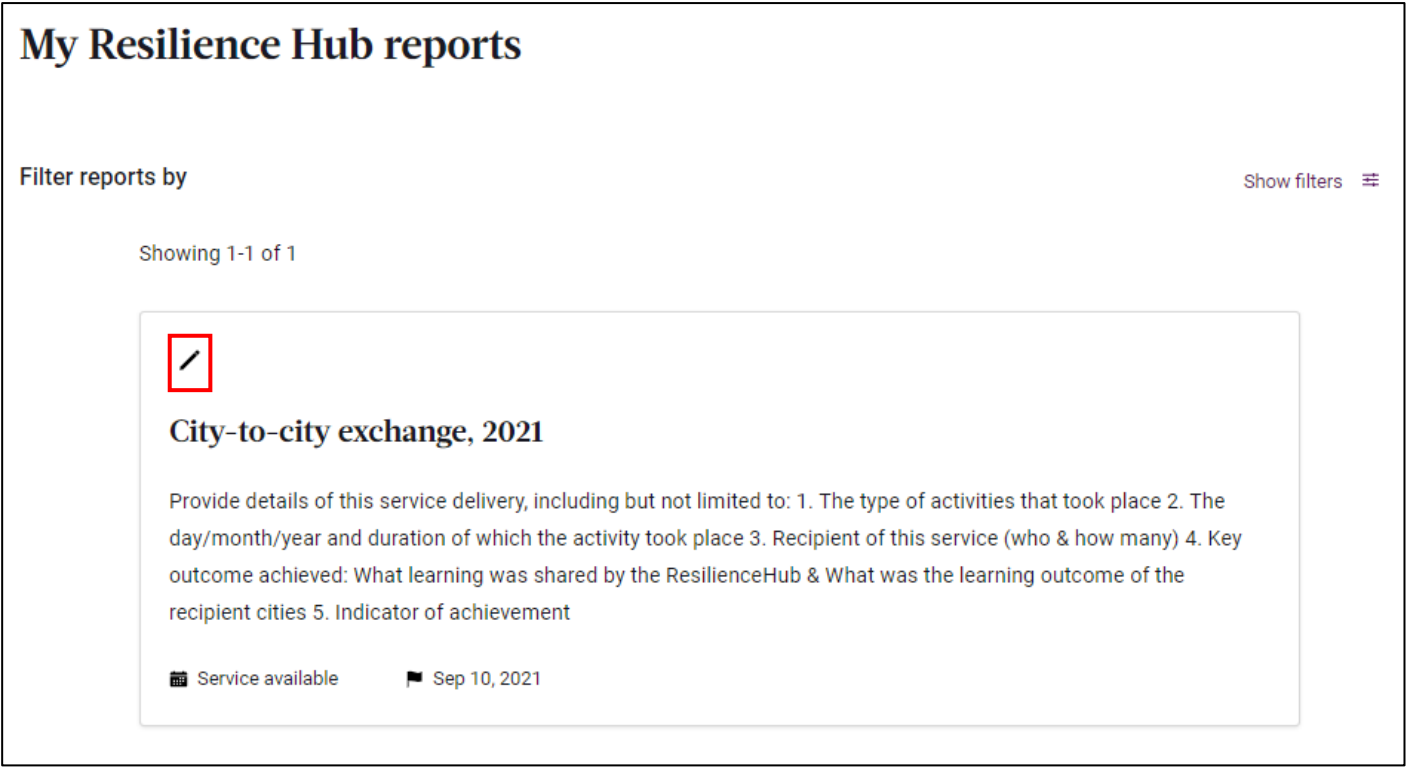
# **Е. Руководство по редактированию отчетов хаба устойчивости**

1. Нажмите **Edit Resilience Hub reports** в левом меню





2. Нажмите **значок карандаша** возле отчета, который хотите отредактировать, а затем нажмите **Publish report**, чтобы сохранить изменения



## В случае запросов:

- Посетите веб-сайт MCR2030: <http://mcr2030.undrr.org/join>
- Обращайтесь в секретариат MCR2030
  - Африка: [mcr2030-africa@un.org](mailto:mcr2030-africa@un.org)
  - Северная и Южная Америка, Карибский бассейн: [mcr2030-amc@un.org](mailto:mcr2030-amc@un.org)
  - Арабские страны: [mcr2030-arabstates@un.org](mailto:mcr2030-arabstates@un.org)
  - Азиатско-Тихоокеанский регион: [mcr2030-ap@un.org](mailto:mcr2030-ap@un.org)
  - Европа и Центральная Азия: [mcr2030-eca@un.org](mailto:mcr2030-eca@un.org)
  - Всемирный секретариат: [mcr2030-global@un.org](mailto:mcr2030-global@un.org)

